

Departamento de Agricultura de los Estados Unidos  
Defienda su Bandada: Cómo nos afecta la influenza  
aviar a todos

Jueves, 25 de febrero de 2021

## Introducción

>> DRA. GAUTHIER: Hola, gracias a todos por participar en este seminario web.

La presentación de hoy, Defienda su Bandada: Cómo nos afecta la influenza aviar a todos, es parte de la campaña Defienda su Bandada del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) que promueve la conciencia sobre la importancia de la bioseguridad y de las formas de prevenir la propagación de enfermedades infecciosas de aves de corral.

El objetivo de hoy es apoyarlos a ustedes y a sus bandadas con mayores recursos de bioseguridad. Soy la Dra. Julie Gauthier del Servicio de Inspección de Sanidad de Animales y Plantas del USDA o APHIS. Hoy me acompañan el Dr. Dale Lauer del Consejo de Sanidad Animal de Minnesota, la Dra. Rocio Crespo de la Universidad Estatal de Carolina del Norte, y la Dra. Denise Heard de la Asociación de Aves y Huevos de EE. UU.

Mencionaremos algunas cuestiones básicas del seminario antes de comenzar. En primer lugar, queremos informarles que hay subtítulos en tiempo real disponibles para este programa. Para verlos, pueden hacer clic en el botón de transcripción instantánea "CC" que se encuentra en la parte inferior de la pantalla o, para subtítulos a

medida del usuario, introducir la URL de subtítulos que ven en esta diapositiva.

[Bit.ly/Feb25-webinar](https://bit.ly/Feb25-webinar). Usen una "w" minúscula. Escriban eso en su navegador.

La URL aparece en la parte inferior de cada diapositiva para que puedan acceder a los subtítulos en cualquier momento durante el programa. Tengan en cuenta que la URL distingue entre mayúsculas y minúsculas. Para hacer preguntas, hagan clic en el botón de preguntas y respuestas (Q&A) que también aparece en la parte inferior de la pantalla. APHIS y nuestros colaboradores responderán a todas las preguntas cuando haya terminado el seminario web.

Las Q&A se publicarán junto con una grabación de este seminario web en el sitio web de APHIS. No olviden seguir la campaña Defienda su Bandada en Facebook y Twitter para saber cuándo estarán disponibles las Q&A y la grabación. Compartiremos esos destinos en línea al finalizar el seminario web.

Ahora nos tomaremos unos minutos para presentarnos. Mi nombre es Julie Gauthier. He sido parte del APHIS del USDA durante 18 años y trabajo exclusivamente en programas de salud avícola. Soy veterinaria y epidemióloga. Hasta hace unos pocos años, administraba una pequeña granja familiar que criaba aves de corral de raza patrimoniales.

Dr. Lauer, cuéntenos un poco sobre usted.

>> DR. LAUER: Bueno, gracias, Julie. Mi nombre es Dale Lauer, soy veterinario del Consejo de Sanidad Animal de Minnesota, y he estado en el consejo por más de 30 años. En mi puesto actual como subdirector del consejo, soy el director del programa de aves de corral a cargo de todos los programas reguladores de enfermedades de aves de corral del estado.

Soy oriundo de Minnesota, graduado de Goden Gopher y obtuve la licenciatura y el doctorado en Medicina Veterinaria (DMV) en la Universidad de Minnesota. He participado en todos los ámbitos del Plan Nacional de Mejoramiento Avícola (National

Poultry Improvement Plan, NPIP) en Minnesota, me he desempeñado como el contacto oficial estatal del NPIP para Minnesota y también he trabajado con el NPIP a nivel nacional. He sido asignado al laboratorio de análisis avícola de Minnesota, el cual tiene realmente una distribución única, con las actividades avícolas regulatorias y las pruebas de laboratorio del consejo funcionando en un centro en un edificio. También cumpla el rol de presidente del Comité de Emergencia de Control de Enfermedades de Minnesota y he participado en varias actividades de vigilancia y respuesta para influenza aviar en Minnesota.

Estoy feliz de ser parte de este seminario web y de poder compartir parte de mi experiencia con la influenza aviar.

>> DRA. GAUTHIER: Gracias, Dr. Lauer. Dra. Crespo, ¿podría contarnos sobre usted?

>> DRA. CRESPO: Por supuesto, gracias, buenas tardes a todos. Yo soy oriunda de España, donde me convertí en veterinaria. Poco tiempo después de ejercer allí, me mudé a Canadá en pos de estudios avanzados en aves de corral. He trabajado como diagnosticadora de aves corral para el Laboratorio de Salud Animal y Seguridad Alimentaria de California durante un poco más de diez años.

Luego me mudé al estado de Washington, donde me uní al Laboratorio de Diagnóstico Avícola. Me he capacitado en enfermedades animales transfronterizas y, además, por suerte o por desgracia, he tenido experiencia de primera mano con las dos enfermedades más escalofrantes de aves de corral, la enfermedad virulenta de Newcastle y la influenza aviar de alta patogenicidad. Hace aproximadamente tres años, mi familia y yo nos mudamos al estado de Carolina del Norte.

En la Universidad Estatal de Carolina del Norte me desempeño como coordinadora del programa de aves de corral para los estudiantes de veterinaria y dirijo el programa superior de capacitación profesional veterinaria.

Organizo y dirijo la clínica avícola móvil en la universidad. La clínica realiza pequeños procedimientos en Carolina del Norte y se utiliza como otra herramienta de capacitación para los estudiantes de veterinaria. Me honra formar parte de este seminario hoy.

>> DRA. GAUTHIER: Gracias, Dra. Crespo. Dra. Heard, ¿podría contarnos sobre usted?

>> DRA. HEARD: Gracias, Julie. Buenas tardes a todos. Yo soy la Dra. Denise Heard y soy directora de los programas de investigación de la Asociación de Aves y Huevos de EE. UU., también llamada USPOULTRY. USPOULTRY es la organización avícola más grande y activa del mundo. La asociación presta servicios de manera progresiva a sus miembros de aves y huevos a través de investigación, educación, comunicaciones y servicios técnicos.

Nuestros programas de becas de investigación abarcan todos los segmentos de pollos de engorde, pavo y operaciones comerciales de huevos, y financian un equivalente a más de un millón de dólares en investigación avícola cada año. Soy una triple Bulldog, pues obtuve el título de licenciada, el título de doctora en Medicina Veterinaria y el título de maestría en Medicina Aviar en la Universidad de Georgia. Previo a mi posición actual, trabajé durante nueve años como coordinadora senior del Plan Nacional de Mejoramiento Avícola del USDA.

Me complace participar hoy en el seminario web.

La influenza aviar

>> DRA. GAUTHIER: Gracias, Dra. Heard. La industria USPOULTRY es una de las más grandes del mundo y es un sector importante de nuestra economía agrícola. También

contamos con una rica herencia que se remonta a muchos años atrás y que está relacionada con la crianza de aves de corral para consumo propio en Estados Unidos, y muchos de nosotros disfrutamos de tener una bandada de aves de corral para la familia por una combinación de razones: diversión, competición, tradición o un pequeño ingreso.

Los brotes de enfermedades como la influenza aviar causaron la devastación de nuestras bandadas y pueden resultar en pérdidas laborales y financieras, cuarentenas que limitan el comercio y aumentan los precios, o menor disponibilidad de huevos, carne de aves de corral y otros productos avícolas.

A través del programa Defienda su Bandada, los alentamos a ustedes y a todos los propietarios de bandadas a prepararse para los brotes de enfermedades de aves de corral y a hacer de la bioseguridad una práctica diaria. Bioseguridad significa utilizar todos los métodos disponibles para mantener las enfermedades y los gérmenes que estos transportan lejos de las aves, la propiedad y las personas, y convertir estos métodos en sus hábitos diarios.

Mantener las aves a salvo de enfermedades infecciosas es de máxima prioridad y es responsabilidad de todos los propietarios, productores, trabajadores y entusiastas que crían aves de corral de manera exitosa.

Quiero enfatizar que la bioseguridad puede proteger a su bandada no solo de enfermedades raras y terribles como la influenza aviar altamente patógena, sino también de afecciones más comunes que son un freno para el bienestar y la productividad de nuestras aves.

Afortunadamente, la mayoría de los criadores de aves nunca han experimentado un brote grave de enfermedad aviar, y esperamos que, con buena suerte y buena bioseguridad, nunca lo hagan. Mis invitados y yo queremos mostrarles de primera mano lo devastadores que pueden ser los brotes de enfermedades de aves de corral para

los avicultores y sus comunidades, e inspirarlos a mantener sus prácticas de bioseguridad para prevenir las consecuencias que están a punto de escuchar.

Hablaremos sobre la enfermedad que más nos preocupa a mis invitados y a mí, la influenza aviar altamente patógena, o IAAP para abreviar. Esta enfermedad es causada por los virus de la influenza que pueden infectar fácilmente a las aves de corral y a una variedad de otras aves.

Estos virus pueden ocasionalmente infectar a otros animales además de las aves y, en casos excepcionales, a las personas. En los últimos años, los virus de la influenza aviar que iniciaron los brotes en los Estados Unidos fueron introducidos en las bandadas de aves de corral de consumo propio por las aves migratorias silvestres. Después de dicha introducción, el virus se propagó a las bandadas domésticas de diversas formas, las que generalmente involucran las actividades de las personas.

Las aves infectadas liberan el virus IAAP por los ojos, orificios nasales y pico, y lo transmiten directamente de un ave a otra. El virus puede permanecer vivo durante un corto período de tiempo en las superficies de las cosas que las aves infectadas han contaminado, como cajas para transporte, palas o sus manos, y esos elementos contaminados pueden llevar el virus a otra bandada de aves.

La IAAP enferma a toda la bandada, casi el 100 % de las aves mostrarán signos y la tasa de mortalidad es muy, muy alta, casi el 100 % de la bandada podría morir.

En la primera etapa de la enfermedad, las aves enfermas están letárgicas, deprimidas y comen o beben menos. Pueden estornudar o tener los ojos llorosos o la nariz que moquea, y desarrollar hinchazón en sus crestas y papos. Es posible que se vean hematomas de color morado en las partes del cuerpo donde no haya plumas. No existe un tratamiento para la IAAP y la forma más eficaz de responder a la infección es despoblar la bandada para acabar rápidamente con el sufrimiento de las aves y evitar que el virus se

reproduzca y se propague a otra bandada.

## Aves de corral comerciales

El Dr. Dale Lauer presencié estos signos en muchas bandadas de pavos en Minnesota, en 2015, durante el peor brote de IAAP que ha sufrido Estados Unidos. Le pedí que compartiera su experiencia y sus puntos de vista sobre la bioseguridad como la clave para evitar que esto vuelva a suceder. Gracias por hablar conmigo hoy, Dale.

A lo largo de los años, se ha asociado a Minnesota con la influenza y las aves de corral. ¿A qué se debe?

>> DR. LAUER: Bueno, Julie, Minnesota es conocida en todo el país como la tierra de los 10 000 lagos, lo que es bueno para el público en términos de actividades recreativas. Sin embargo, para los productores avícolas, particularmente para los productores de pavos, a menudo estos lagos, cuevas y áreas de anidamiento se encuentran cerca de las principales áreas de producción avícola.

Como el estado número uno en producción de pavos del país, esto presenta algunos problemas de enfermedades únicas. Minnesota es también una de las principales rutas migratorias de aves silvestres, lo que ocasiona la transmisión de los virus de la influenza por parte de las aves migratorias silvestres. Esta es una realidad con la que los productores deben lidiar.

>> DRA. GAUTHIER: ¿Cómo ha manejado Minnesota estas apariciones de gripe?

>> DR. LAUER: Bueno, Minnesota ha experimentado numerosas apariciones de influenza en aves de corral de consumo propio, principalmente en los pavos comerciales. La industria del pavo ha aprendido muchas lecciones sobre la aparición de la influenza, algunas lecciones difíciles, algunas de la escuela de la vida.

Antes de la adopción de los programas de vigilancia y respuesta de influenza aviar de baja patogenicidad (IABP) con el Plan Nacional de Mejoramiento Avícola, la industria lideraba la vigilancia y la respuesta. Lo que comenzó como un programa de vigilancia y respuesta exclusivo de la industria, finalmente se convirtió en un esfuerzo cooperativo entre la industria del pavo de Minnesota, el consejo y los investigadores de la Universidad de Minnesota.

Se acuñó el término "respuesta responsable". Esta respuesta incluyó la vigilancia a lo largo del año de todas las bandadas de pavos que se comercializan y compartir esa información con los socios de la industria para que puedan tomar las medidas adecuadas y realizar otros esfuerzos a fin de garantizar que los virus de la influenza dejen de circular.

Con el programa de influenza aviar patógena del Plan Nacional de Mejoramiento Avícola y el Comité de Emergencia de Control de Enfermedades, la respuesta en Minnesota y en otros estados se convirtió en un plan de respuesta estatal escrito más formal. En ambos casos, la industria está familiarizada con trabajar con el consejo en un programa de vigilancia y respuesta para la influenza aviar.

>> DRA. GAUTHIER: Usted y yo trabajamos juntos en Minnesota en 2015 para dar respuesta al mayor brote de IAAP en la historia de los EE. UU. ¿Puede describir lo que pensó cuando recibió la primera llamada confirmando una infección en una bandada de aves de corral de Minnesota?

>> DR. LAUER: Pues, claro que sí. Habíamos convocado nuestra primera reunión del Comité de Emergencia de Control de Enfermedades (Emergency Disease Management Committee, EDMC), en enero de ese año. Y estábamos rastreando informes de IAAP en aves silvestres y bandadas de aves de corral de consumo propio en la costa

oeste y en Canadá.

Como todos los años, la semana comenzó con la planificación del siguiente curso de agentes de pruebas de aves de corral autorizado. El consejo capacita a las personas para ayudar con la recolección de muestras y las pruebas en el sector. Recuerdo claramente ese lunes por la mañana, la primera semana de marzo, cuando un técnico de laboratorio entregó muestras de una bandada de reemplazo de reproductores de pavos en la región central oeste de Minnesota que estaba experimentando una mortalidad significativa en los últimos siete a 10 días.

Después de que se recolectaron muestras adicionales y de que el consejo obtuviera la confirmación del Laboratorio Nacional de Servicios Veterinarios ubicado en Ames, las cosas cambiaron rápidamente. Se hicieron cancelaciones. Se contactó al consejo del EDMC y al personal del USDA, y se puso en marcha nuestro Equipo de Gestión de Incidentes. Nos conocimos y trabajamos desde el centro de operaciones de emergencia ubicado en el Centro de Ejecución de la Ley del condado de Kandiyohi en Willmar.

Ya había trabajado con el director del Departamento de Operaciones de Emergencia (Emergency Operations Center, EOC), el EDMC se había reunido en esa instalación en otra ocasión más temprano y estábamos bastante familiarizados con este recurso. En retrospectiva, este fue un componente importante de la respuesta mientras el evento continuaba. Era mi esperanza, realmente mi esperanza de que esto sucediera una vez y terminara. Sin casos adicionales durante tres semanas, me preguntaba, ¿podría ser esto cierto?

¡Lamentablemente, no! Ahora estábamos lidiando con una enfermedad animal exótica, la IAAP.

>> DRA. GAUTHIER: ¿Y cómo cambiaba su respuesta a medida que continuaba identificando esas bandadas positivas?

>> DR. LAUER: Bueno, Julie, después de la primera confirmación del Laboratorio Nacional de Servicios Veterinarios (National Veterinary Services Laboratory, NVSL) y después de tres semanas sin nuevos casos, el evento comenzó a despegar. A fines de marzo, mientras estaba en una reunión con el consejo y el personal de campo del USDA en otro estado, recibí llamadas de dos veterinarios avícolas con los que había trabajado durante varios años.

Me alarmé cuando estos informes vinieron de dos compañías diferentes, dos instalaciones comerciales de pavos que se encontraban a 60 millas una de la otra, una ubicada en el centro de Minnesota y la otra en el suroeste de Minnesota. Dos ubicaciones geográficas diferentes.

Ambos reportaron los signos clínicos de depresión extrema. "Creo tenerlo", dijeron. Por lo tanto, estas fueron nuestras segunda y tercera bandadas de pavos comerciales con IAAP que podríamos haber manejado mejor, pero tuvimos diagnóstico, despoblación y respuestas tardíos.

Sin embargo, esto no fue una falta de esfuerzo, sino una verdadera falta de recursos y de conocimiento de la IAAP. Minnesota estaba aprendiendo sobre una enfermedad animal exótica y lidiando con ella. El EOC se trasladó al Centro de Ejecución de la Ley del condado de Stearns, ya que ahora el virus se había trasladado a uno de nuestros principales condados de producción avícola.

De repente, prueba, suministros de prueba, equipo de despoblación, unidades Kifco, zonas de control y movimiento admisible se convirtieron en términos con los que nos familiarizamos rápidamente. En abril, dado que se siguieron sumando bandadas positivas, suspendimos las actividades durante el fin de semana de Semana Santa. Sin embargo, eso duró poco, ya que el Domingo de Pascua estaba en las ciudades gemelas para otro traslado más del EOC. Se solicitó un equipo de manejo de incidentes del USDA y

los casos positivos continuaron en todo el estado.

El 23 de abril de 2015, el gobernador Mark Dayton declaró estado de emergencia en tiempos de paz. Resultó ser mi cumpleaños. ¡Feliz cumpleaños, Dale! A finales de abril, se identificó la primera bandada de gallinas ponedoras comerciales con IAAP. Cuando se acumularon e identificaron todas las bandadas, se identificó IAAP en 23 de los 87 condados de Minnesota.

En ese momento, se citó al veterinario estatal Bill Hartman, quien dijo que Minnesota estaba lista para un tornado, pero no para un tsunami. Y los medios de comunicación, como probablemente cabría esperar, siguieron preguntando, "¿Qué está pasando?".

>> DRA. GAUTHIER: ¿Qué le dijeron esos criadores de pavos sobre el aspecto que tenían y la manera en que actuaban sus aves cuando sospecharon que estaban infectadas con el virus de la influenza aviar?

>> DR. LAUER: Bueno, Julie, hablé con muchos productores y recibí muchos mensajes de voz, y no cabe duda de que eran tiempos difíciles. La respuesta abrumadora que escuché de los productores de pavos fue, "Creo que la tenemos". A esto le siguió una descripción de depresión extrema de la bandada; bandadas con una mortalidad bastante creciente. Los productores me decían que abrían la puerta del granero para realizar las tareas de rutina y luego la cerraban de manera inmediata y llamaban al consejo.

Lo que un productor informaba era, "Simplemente no se ven bien". Por la mañana, siempre parlotean mucho, corren, vuelan y saltan. Pero no había nada de eso. Era simplemente un silencio absoluto. Y estos eran productores de pavos experimentados que conocen a los pavos y vigilan permanentemente a sus aves. Si sabían de alguien más que estaba afectado, llamaban para apoyarse mutuamente, preguntándose cuál sería la próxima granja y si la iban a contraer.

Todos nos volvimos bastante buenos enviando mensajes de texto esos días. Los productores se enviaban mensajes de texto entre ellos a las 4:00 de la mañana, o bien entrada la noche, en sus graneros u oficinas. Sabes, nadie dormía demasiado. Dormías de puro cansancio y en el momento en que despertabas, tu mente arrancaba otro día de nuevo.

>> DRA. GAUTHIER: Recuerdo que pasaba mucho tiempo hablando por teléfono con criadores de pavos y veterinarios de bandadas. Estuvieron muy estresados durante ese brote. ¿Qué te decían? ¿Qué les pasaba y cuáles eran sus miedos?

>> DR. LAUER: Bueno, la primera pregunta fue, "¿Seré yo el próximo? ¿Voy a perderlo todo? ¿Quién me ayudará si mi bandada es positiva?" "Hemos pasado por momentos difíciles, pero este es el peor. Realmente estamos luchando con este evento sin precedentes", nos dijeron los expertos en salud de la influenza aviar de la Universidad de Minnesota. "Estamos en una situación en la que respondemos una pregunta y surgen 16 más".

Sin embargo, no todos los productores estaban afectados, y los que no lo estaban, "¿Cómo mantenemos el negocio para esos productores, para aquellas empresas que no se vieron afectadas?"

Afortunadamente, se estaban utilizando planes de suministro de aves de corral, planes basados en riesgos, para mantener el comercio. Al principio del evento, cuando el EOC se volvió a trasladar al condado de Kandiyohi, me aseguré de garantizar que nuestros veterinarios de la industria avícola y los representantes de los grupos de materias primas se convirtieran en parte de la respuesta desde el inicio.

Sus aportes, comentarios y presencia fueron de gran ayuda mientras se discutían los problemas y el evento continuaba. Sabes, Julie, muchas veces todo se reduce a la comunicación, la cooperación y la colaboración.

>> DRA. GAUTHIER: El brote fue tan generalizado en ciertos condados de Minnesota que toda la comunidad se vio afectada. ¿Cuáles fueron las consecuencias del brote para las personas que no poseían ni cuidaban aves de corral en esas áreas afectadas?

>> DR. LAUER: Sabes, cuando la gente llamaba o incluso cuando yo visitaba a la gente de la comunidad, había preguntas como, "¿Mi comida es segura? ¿Dónde están todos los huevos en la tienda de comestibles? ¿Me contagiaré la gripe aviar de los pavos? Si soy un empleado agrícola, ¿debería ir trabajar a la granja?

¿Por qué se presentan todas estas personas con trajes blancos en el condado de Kandiyohi?" Ya sabes, con el sacrificio de bandadas de pavos reproductores y comerciales, ¿cuál es el impacto para los productores si no hay crías de pavo disponibles o no se están produciendo? ¿Se vislumbra el desempleo en el futuro? El 15 de mayo de 2015, las exposiciones avícolas de Minnesota, que incluían la Feria Estatal de Minnesota, fueron canceladas para la temporada 2015.

Sin duda fue una gran decepción para aquellos que tenían planeada una visita a la Feria Estatal en 2015.

Creo que cuando el gobernador Dayton declaró un estado de emergencia en tiempos de paz, los ciudadanos de Minnesota se dieron cuenta de la importancia de este evento para la agricultura y la industria avícola de Minnesota. Los miembros de la legislatura se unieron al gobernador para liberar recursos estatales para combatir la IAAP, y además brindaron apoyo financiero para renovar el Laboratorio de Análisis Avícola de Minnesota (Minnesota Poultry Testing Laboratory, MPTL), brindando una opción de prueba para productores y veterinarios en un laboratorio en las zonas rurales de Minnesota.

Realmente fue un evento en el que todos pusieron manos a la obra. Sabes, Julie, y ciertamente recuerdas que el condado de Kandiyohi, el EOC y Willmar fueron el hogar de muchos socorristas de zonas rurales que nos ayudaron con este evento y, sabes,

esas personas se perdieron fiestas de cumpleaños. Se perdieron graduaciones, bodas y muchas otras cosas diferentes.

Por lo tanto, para todos los que están en este seminario web y están escuchando, y ustedes saben quiénes son: gracias.

>> DRA. GAUTHIER: Fueron días difíciles y no quiero que nos quedemos con eso. El resto de la historia es, para julio de 2015, el virus había sido erradicado y el flujo de desborde permaneció seguro y no se descubrieron infecciones humanas. Los productores iban camino a la recuperación, ¿es correcto, Dale?

>> DR. LAUER: Sabes, Julie, tenemos un grupo fuerte aquí en Minnesota. Definitivamente se avecinaban tiempos mejores. Se avecinaban días mejores. Y creo que todavía estamos alerta en el otoño y la primavera, pero ciertamente es algo con lo que nosotros lidiamos. Pero si miro hacia atrás, ciertamente estamos en un lugar mejor del que estábamos.

## Las aves de pequeñas bandadas

>> DRA. GAUTHIER: La IAAP no solo afecta a las grandes bandadas de aves de corral comerciales. Las aves de pequeñas bandadas de consumo propio son igualmente susceptibles a estos virus. La Dra. Rocío Crespo puede dar un relato de primera mano de un brote de IAAP que afectó solo a averíos de consumo propio en la región noroeste del país en 2014-2015. Gracias por estar aquí y compartir tu historia, Rocío. Trabajaste en el estado de Washington durante un brote de gripe aviar en bandadas de consumo propio en 2014.

Yo también estuve allí durante unas semanas para ayudar con la respuesta, y conocí a pequeños propietarios de bandadas que estaban de duelo por la pérdida de sus aves debido al virus. ¿Podrías describir cómo afectó la influenza aviar a las pequeñas

bandadas?

>> DRA. CRESPO: Por supuesto, Julie. Así como Dale mencionó anteriormente que para él era el comienzo del año, nosotros en Washington recién nos estábamos preparando para las vacaciones de invierno cuando escuchamos de nuestros colegas en British Columbia, Canadá, hablar de un brote de influenza aviar altamente patógena, o IAAP, en sus bandadas de aves de corral comerciales en el valle del Fraser. Si no están familiarizados con el área, el valle del Fraser representa el área de aves de corral comerciales más densamente concentrada en la provincia de British Columbia.

Este valle está ubicado a menos de cinco millas al norte de la frontera con EE. UU. Claro que, a partir de la diapositiva, la cantidad de bandadas y aves afectadas no es tan impresionante como en el caso de las aves comerciales, pero el impacto para los propietarios de aves de corral fue grave.

Debo señalar que esta comunicación que tuvo lugar entre Canadá y Washington fue muy importante porque tan pronto como nos enteramos, intensificamos los esfuerzos de vigilancia cerca de la frontera en busca de posibles incursiones de este virus mortal.

Gracias a este esfuerzo, pudimos detectar la IAAP rápidamente en dos lugares diferentes de manera simultánea. Una estaba en una operación de cría de aves rapaces y la otra estaba en un lago donde se observó una mayor mortalidad en patos salvajes. Ambos lugares estaban cerca el uno del otro y muy cerca de la frontera con Canadá.

Una vez que se confirmó el virus, los esfuerzos de vigilancia se intensificaron aún más. Además, se iniciaron trabajos de educación y comunicación en formato de reunión abierta con pequeños propietarios de bandadas cerca de la frontera. El objetivo de estas reuniones era informar a los vecinos de los hallazgos y preparar a los

propietarios sobre lo que iba a suceder durante la vigilancia.

Durante las reuniones, ofrecimos herramientas y habilidades para que protegieran a sus propias bandadas. Un beneficio importante de estas reuniones abiertas fue conocer personalmente a los vecinos y a los funcionarios estatales. Esos funcionarios estatales pudieron responder las preguntas de las partes interesadas en lugar de dejarlo en manos de las redes sociales.

Nos comunicamos y nos relacionamos con las personas y no con las grandes entidades o el gobierno. Esta fue una buena estrategia en el estado de Washington, ya que la gente se dio cuenta de que los veterinarios y los niveles estatal y federal eran parte del equipo y estaban tratando de proteger a sus bandadas. Todos participaron.

Incluso con buenas comunicaciones, tuvimos varias pérdidas. Algunas eran mascotas cariñosas y los dueños lamentaron su pérdida. Algunas de esas pequeñas bandadas eran crías de razas patrimoniales raras y tuvieron que ser destruidas. Con esto vino la pérdida de ingresos para los pequeños productores de bandadas. Vieron que el stock genético que habían estado seleccionando y reproduciendo durante varios años se perdió por completo debido a este brote.

Una observación interesante aquí: durante el brote de influenza aviar altamente patógena, las cinco pequeñas bandadas, al igual que la instalación del cetrero del estado de Washington que fueron infectadas con este virus, tuvieron contacto con patos salvajes.

Como dije anteriormente, con bandadas pequeñas, el principal desafío es la comunicación. Las redes sociales se mueven mucho más rápido, ya que no se monitorean ni controlan de ninguna manera. Hay mucha desinformación y publicaciones no verificadas, por lo que pueden difundir información incorrecta y hasta señalar con el dedo o culpar a personas inocentes. Por otro lado, las comunicaciones oficiales pueden ser más lentas y la

redacción es un poco menos colorida.

Una persona encargada de la comunicación siempre formaba parte del equipo del gobierno cuando acudían a una bandada afectada. La persona encargada de la comunicación respondía las preguntas del pequeño propietario de la bandada, así como de los vecinos o, incluso, de la prensa. Cuando entramos a la propiedad con el equipo de protección completo, como trajes blancos, ropa, gorros, botas y máscaras, la gente hace preguntas.

Preguntan qué pasa. Por ello, siempre había alguien que hablaba con ellos y los calmaba.

Algo que quiero señalar es que los dueños de las pequeñas bandadas realmente se preocupaban por sus animales. No es tanto el valor en dólares del animal o de los animales, sino más bien la interacción personal y el vínculo que tienen con estas aves. En algunas ocasiones estos animales tienen nombre, y los dueños conocen las diferentes personalidades y comportamientos. Estos propietarios quieren proteger a sus aves como cualquiera quisiera proteger a su perro o gato.

>> DRA. GAUTHIER: Hubo consecuencias para los pequeños propietarios de bandadas que no se vieron afectados directamente por el virus de la influenza aviar, ¿verdad?

>> DRA. CRESPO: Sí, definitivamente hubo consecuencias para aquellas bandadas que no se vieron afectadas directamente por el virus de la influenza aviar. Como dije, las aves de las bandadas directamente afectadas desafortunadamente fueron sacrificadas. Hubo una pérdida de genética y, al igual que en Minnesota, muchos de los espectáculos y ferias fueron cancelados. La gente no pudo mostrar o vender aves, lo que resultó en una pérdida de ingresos.

Había desconfianza entre las pequeñas bandadas y las aves comerciales.

Las aves de corral comerciales vieron estas pequeñas bandadas como incubadoras de la IAAP. Sin embargo, debido al escaso intercambio entre estos dos tipos de producción, las pequeñas bandadas no transmitieron la enfermedad a los grandes productores. Aun así, hubo mucha comunicación tanto en las pequeñas bandadas como en las granjas comerciales.

Algo positivo que surgió del brote de IAAP fue la educación y la bioseguridad para los propietarios de pequeñas bandadas. Esta fue la primera vez que algunos propietarios se enteraron de cómo proteger una bandada. Uno de los mayores impactos, por ejemplo, aunque este no es un ejemplo de aves de corral, tuvo lugar con los cetreros.

Cambiaron la forma de alimentar a sus pájaros. Hasta que tuvo lugar la IAAP, separaban los cadáveres y los dividían entre varias aves. Después de la IAAP, aprendieron a alimentar con un solo cadáver a una sola ave para evitar infectar a varias aves rapaces.

Del mismo modo, se aumentó la bioseguridad en las bandadas pequeñas. Habíamos aumentado los informes de mortalidad. Nos enteramos de lo que ocurría en las pequeñas bandadas. Afortunadamente, la mayor parte no estaba relacionada con la influenza aviar.

Había tantas preguntas relacionadas con la posibilidad de que el virus se transmitiera a los humanos y, como dijo Dale, muchos propietarios se preguntaban si era seguro consumir los huevos de las aves.

## Impactos en la industria

>> DRA. GAUTHIER: Los brotes de IAAP crean un efecto dominó de impacto

negativos incluso en las personas que no crían aves de corral. La Dra. Denise Heard, en su labor con la Asociación de Aves y Huevos de EE. UU., representa a una amplia gama de personas que tienen intereses en la producción avícola en los Estados Unidos. Y tiene conocimiento directo de cómo los brotes de IAAP afectan a las empresas, los empleos y los consumidores. Gracias por hablar con nosotros, Denise. Las tiendas de comestibles y los restaurantes son lugares donde podemos ver los efectos de los brotes de gripe aviar. ¿Cómo afectó el brote de 2015 a estos negocios?

>> DRA. HEARD: Gracias, Julie. Sí, la industria del huevo para consumo se vio muy afectada. Las detecciones pasaron de cero a más de 30 millones en solo unas pocas semanas, abarcando aproximadamente 41 millones de aves: 35 millones de ponedoras y seis millones de pollitas. Los nidales que se vieron afectados representaron solo el 14 % del total de las instalaciones, pero representaron el 70 % de las aves afectadas, debido al gran tamaño de las instalaciones afectadas.

Estados Unidos exporta un porcentaje relativamente pequeño de su producción anual de huevos, pero perdió más del 10 % del inventario nacional de gallinas ponedoras debido al brote de IAAP. En total, el brote de IAAP de 2015 restringió el suministro de huevos en el mercado, lo que provocó que los precios de los huevos fueran los más altos observados en más de 30 años después del ajuste por inflación.

Lo peor del brote de IAAP se limitó al Medio Oeste, pero el impacto de los efectos de los precios se observó en todo el país. En relación al pavo, ya han escuchado de Dale, hubo efectos económicos devastadores que sintieron los productores y las empresas de producción de pavos. Además, hubo problemas para cumplir con los contratos, y las discusiones comenzaron a girar en torno a la necesidad de potencialmente importar carne de pavo de otros países.

Aunque no sé en qué porcentaje sucedió realmente. La industria de los

pollos de engorde recibió el menor impacto; sin embargo, se aprendieron lecciones valiosas y se consiguieron mejores medidas de bioseguridad y planes de preparación proactivos.

>> DRA. GAUTHIER: El comercio internacional es un componente importante de la industria avícola de EE. UU. ¿Cómo se ve afectado el comercio internacional con otros países por los brotes de IAAP?

>> DRA. HEARD: Buena pregunta. Los brotes de IAAP en los EE. UU. afectan al comercio internacional de aves de corral de EE. UU., que consiste en animales vivos y productos, de manera inmediata mediante restricciones impuestas a las exportaciones. Estas restricciones varían según el país importador y sus políticas.

Algunos pueden prohibir las importaciones de todo el país, mientras que otros, en el otro extremo del espectro, pueden solo restringir un área pequeña alrededor de las granjas de origen, lo que se conoce como zonificación o regionalización. Por lo general, siguiendo las directrices internacionales para el comercio de la Organización Mundial de Sanidad Animal, más conocida como OIE, que describe la zonificación en distancias de seis a 10 kilómetros alrededor de las granjas de origen

para las diversas actividades relacionadas con el movimiento y la vigilancia de animales. La mayoría de los países que se adhieren a estas pautas, considerarán el radio de 10 kilómetros como el área de la cual no aceptarán productos. Otros países pueden imponer restricciones al comercio con políticas intermedias. La duración de la aplicación de las restricciones también varía. Pero tiende a ser de al menos tres meses. En algunos casos más extremos, ha durado años.

Las relaciones diplomáticas tienden a jugar un papel importante a la hora de determinar durante cuánto tiempo se mantienen las restricciones. En este caso, el impacto en el comercio es inmediatamente evidente; asciende a millones de dólares en pérdidas por la imposibilidad de exportar.

>> DRA. GAUTHIER: ¿Deberían preocuparse los propietarios de pequeñas bandadas que no están directamente involucrados en el comercio internacional o incluso en el comercio a través de las fronteras estatales por estos impactos comerciales?

>> DRA. HEARD: Sí. Creo que es importante que los propietarios de pequeñas bandadas sean conscientes de estos impactos comerciales. Desempeñar la función del buen vecino es una respuesta simple, pero debemos tener en cuenta que todas las bandadas, grandes y pequeñas, intensivas o de consumo propio, y cualquier cosa que se encuentre en el medio, son susceptibles de contagiarse de esta terrible enfermedad.

Si ocurren brotes de IAAP en un área determinada, y cuando estos ocurren, todas las bandadas, ya sean comerciales o pequeñas, son susceptibles a la enfermedad. A eso se debe el interés de los propietarios de bandadas que no participan en el comercio internacional en preocuparse por conocer esta enfermedad y también por implementar prácticas de bioseguridad que pretenden mantener las enfermedades lejos.

Algunos pequeños productores pueden no participar en el comercio internacional, pero pueden hacer comercio regional con sus aves y productos, y, cuando la IAAP golpea una región, es probable que las autoridades veterinarias locales impongan restricciones locales al movimiento de animales y; por lo tanto, esos pequeños productores también se vean afectados. De hecho, incluso la IABP en bandadas de consumo propio puede afectar al comercio. La IAAP es una enfermedad que nadie se beneficia al contraerla, lo mejor para todos es evitarla.

>> DRA. GAUTHIER: Varias empresas brindan servicios o soporte técnico y equipos a la industria avícola. ¿Cómo afectan los brotes de IAAP a las industrias aliadas?

>> DRA. HEARD: Esa es una muy buena pregunta y, tal como ya se ha discutido en varias ocasiones, la IAAP afecta a todos los que trabajan en la industria avícola. Los aliados de la industria brindan una gran cantidad de atención al cliente a aquellos que usan

sus productos. Y durante la IAAP, los representantes aliados de la industria no pueden visitar a los clientes y solucionar sus asuntos o problemas; por lo tanto, el negocio se ve obstaculizado o perdido. Además, el progreso y los plazos de cualquier ensayo de campo de la investigación en curso también se ven afectados.

>> DRA. GAUTHIER: Usted y yo hemos hablado anteriormente sobre la importancia de tener educación del consumidor y transparencia en la comunicación con los consumidores. ¿Por qué es importante comunicarse bien y de manera abierta con los consumidores durante los brotes de IAAP?

>> DRA. HEARD: Es muy importante y no creo que se pueda exagerar su importancia. El USDA, tanto el Servicio de Inocuidad e Inspección de los Alimentos (Food Safety and Inspection Service, FSIS) como el APHIS, fueron muy buenos socios al brindar información al público durante el brote de IAAP de 2015. Los consumidores tienen muchas preguntas e inquietudes, ya sea sobre las personas con trajes blancos o sobre si la IAAP es contagiosa para los humanos, y si pueden contraerla por comer sus aves de corral.

APHIS hizo un excelente trabajo al permanecer abierto en relación con dónde se encontraron nuevos casos mientras mantenía a todos en calma, al mismo tiempo que teníamos nuevos hallazgos.

>> DRA. GAUTHIER: Hemos pasado mucho tiempo mirando hacia atrás. Ahora miremos hacia adelante. Dale, ¿estamos mejor preparados para 2021 y después?

>> DR. LAUER: ¿Sabes que, Julie? Sí, creo que estamos mejor preparados. Realmente hemos aprendido mucho estos últimos seis años desde que tuvimos la IAAP en Minnesota. Tengo una lista corta de claves que todos deberían conocer, saber y poder explicar en caso que se les pregunte.

Ya sabe, nuestros oyentes, grandes y pequeños productores avícolas, deben conocer los signos de la IAAP. Si hay un aumento inexplicable en la mortalidad, disminución

en la producción de huevos, signos respiratorios, tal como mencioné cuando hablé de los pavos en Minnesota, quietud extrema y depresión de las aves, a veces incluso se podrían ver algunos de estos signos neurológicos, estos signos deberían ser investigados.

Deben asegurarse de que las personas que trabajan con sus aves, ya sea usted, sus trabajadores durante la semana o el fin de semana, sepan qué señales buscar.

Y definitivamente, deberían informar lo que están viendo. Si ustedes tienen un veterinario, debería describir los signos y hacer que venga para realizar un diagnóstico. Si no tienen un veterinario, sin duda deben comunicarse con el funcionario estatal de sanidad animal. Si tienen y necesitan un diagnóstico, deben asegurarse de que se recolecten las muestras adecuadas y que sean recolectadas por una persona que esté capacitada y/o certificada por su funcionario estatal de sanidad animal porque sabrá cuál es la cantidad correcta y el tipo correcto de muestras y el laboratorio que puede realizar este tipo de pruebas.

Otra cosa que creo que todos nuestros oyentes deberían saber es cómo prevenir la exposición, y ciertamente hemos hablado mucho sobre bioseguridad. Los productores avícolas deberían seguir su plan de bioseguridad. La bioseguridad puede prevenir la influenza aviar si la usan de manera consistente. Presten especial atención a la línea de separación y al área de amortiguación perimetral. Sigán cuidadosamente los procedimientos seguros de entrada y salida de su bandada.

Sabes, ahora vamos hacia la primavera y esas condiciones climáticas pueden dificultar estos procedimientos debido al lodo, la lluvia, el viento y otras condiciones climáticas cambiantes.

Al mismo tiempo, los charcos y otras aguas estancadas pueden atraer a las aves acuáticas para acercarse aún más a los graneros. Por lo tanto, este es el momento de centrarse en las entradas seguras al granero. Asegurarse de que la basura y las aves

muertas se recojan fuera del área de amortiguación perimetral es crucial, ya que el virus puede moverse a través del movimiento de las aves muertas y de la basura fuera de la granja.

Y, por último, en mi lista corta aparece, ¡si ves algo, comunícalo! Ya saben, recuerden a todas las personas con las que han hablado, incluida la ayuda del fin de semana, sobre su rol en la bioseguridad de la granja. Realmente necesitan evaluar los riesgos que son exclusivos de su operación, alentar a los empleados a hacer preguntas y participar en la protección de sus bandadas.

Porque, definitivamente, como mencionó Denise, la introducción de la IAAP los afecta a ustedes, pero además afecta a la industria avícola en general, incluso a lo largo del país. Y definitivamente queremos asegurarnos de que nuestra industria avícola y nuestras partes interesadas estén protegidas de otra introducción de esta terrible enfermedad.

>> DRA. GAUTHIER: Rocío, te haré la misma pregunta que le hice a Dale. ¿Estamos mejor preparados ahora que en 2014 para futuros brotes de influenza aviar?

>> DRA. CRESPO: Bueno, me gustaría decir que sí, pero estamos mejor preparados en términos de comunicación con propietarios y productores. Por otro lado, me temo que muchas bandadas pequeñas no están muy bien preparadas. Tenemos muchos nuevos propietarios de aves de corral debido al brote de COVID-19. Estos nuevos propietarios de aves de corral desconocen o no están al tanto de los eventos de 2014-2015.

Además, hay muchos veterinarios de animales pequeños que ahora están cuidando estas pequeñas bandadas de aves de corral que no conocen los síntomas o la legislación en torno a las aves de corral. Por lo tanto, todavía queda mucho por hacer.

>> DRA. GAUTHIER: Denise, ¿cuál es tu opinión sobre el nivel de preparación para futuros brotes de influenza aviar?

>> DRA. HEARD: En realidad, creo que estamos mejor preparados. Aprendimos las lecciones del brote de 2015 y otros brotes de aves devastadores que ocurrieron posteriormente. Ahora tenemos un programa nacional de bioseguridad para la industria avícola comercial. Además, contamos con un programa de compartimentación de influenza aviar para criadores primarios de aves de corral destinado a proteger la exportación de aves de corral y productos avícolas.

Los representantes federales y estatales, así como la industria, todos han hecho lo posible para asegurar que estemos mejor preparados y equipados para manejar una experiencia tan terrible.

>> DRA. GAUTHIER: Finalmente, me gustaría preguntar a cada uno de ustedes, ¿qué es lo más importante que quieren que las personas que crían o se preocupan por las aves de corral sepan sobre la prevención de los brotes de influenza aviar? Dale, empieza tú.

>> DR. LAUER: Bueno, Julie, voy a seguir el lema de los niños exploradores, "Siempre preparados". Creo que deben estar preparados a nivel granja, entendiendo la bioseguridad de su granja. Y ciertamente, el lema al que me he aferrado es, "Di lo que haces, haz lo que dices". También sugeriría no retrasar el diagnóstico y, sin duda, saber quién es su funcionario estatal de sanidad animal o la oficina estatal del veterinario.

Ben Franklin tenía una cita, "Por fallar al prepararse, usted se está preparando para fallar". En 2014 y 2015, Minnesota y otros 20 estados se vieron afectados por la IAAP. Y no hay forma de predecir lo que sucederá en 2021. Entonces, prepárate, no te asustes.

>> DRA. GAUTHIER: Rocío, ¿cuál es el mensaje que deberíamos llevar a casa?

>> DRA. CRESPO: Para las bandadas pequeñas, les recomiendo que se familiaricen con la bioseguridad y otros medios para prevenir enfermedades en sus aves. Comuníquense con su veterinario u oficina de extensión estatal y aprendan sobre cómo

controlar ciertas enfermedades.

Si el propietario de una pequeña bandada decide criar varias especies, tome consciente de los riesgos y aprenda a administrar varias especies en la misma propiedad. La influenza aviar altamente patógena no solo afecta a la bandada infectada, sino que también afecta a sus vecinos, tengan o no aves de corral.

>> DRA. GAUTHIER: Denise, danos tu mensaje final. ¿Qué es lo que debemos recordar?

>> DRA. HEARD: Gracias, Julie, por encomendarme el mensaje final y dejaré a todos con esto. ¡Bioseguridad, bioseguridad, bioseguridad! Debemos permanecer vigilantes y tomar medidas en forma permanente para proteger a las bandadas en todo momento, tanto en tiempos de paz como en tiempos de guerra. Para el comercio internacional, tenemos que mantener esas buenas relaciones con nuestros socios comerciales porque son claves para la continuidad del negocio.

Nunca debemos volvernos conformarnos.

>> DRA. GAUTHIER: Ha sido un placer trabajar con ustedes, Dale, Rocío y Denise. Muchas gracias por su predisposición para compartir sus experiencias. Espero que volvamos a trabajar juntos pronto, no en un brote, sino en un ejercicio de preparación.

## Defienda su Bandada

Concluiré nuestra presentación con una descripción general de los recursos disponibles a través del APHIS del USDA que los ayudará a prepararse para los brotes de enfermedades avícolas y hacer de la bioseguridad una práctica cotidiana.

Servicios veterinarios del APHIS ha desarrollado una biblioteca de listas de verificación que brindan consejos prácticos y recomendaciones. Le recomendamos visitar el

sitio de Defienda su Bandada para ver y descargar estos materiales. Todas las listas de verificación están disponibles en varios idiomas, incluidos español, chino, vietnamita y tagalo.

En nuestro sitio web encontrará muchas otras herramientas gratuitas, incluidos videos, grabaciones de nuestros seminarios web anteriores, tarjetas de información, boletines informativos, carteles y otros recursos. APHIS también ha creado contenidos para redes sociales a fin de ayudar a promover la bioseguridad.

Las infografías que cubren muchas de las mejores prácticas están disponibles en inglés y español. Esperamos que compartan el contenido con sus colegas y compañeros avicultores en Facebook, Twitter, Instagram y otros canales de redes sociales para asegurar que todos estén usando la bioseguridad todos los días, siempre, sin importar el tamaño de la bandada. No olviden visitar nuestras redes sociales para obtener información de interés.

Esta presentación, junto con las respuestas a sus preguntas, estarán disponibles para su descarga en el sitio web de Defienda su Bandada en breve. No olviden seguir a Defienda su Bandada en Facebook y Twitter para recibir notificaciones cuando la presentación esté disponible. Y, antes de irnos, en nombre de APHIS, quiero agradecer a Dale, Rocio y Denise por compartir sus valiosos conocimientos y opiniones con nosotros el día de hoy.

Gracias a todos por participar en este seminario web. Protejamos juntos la salud de nuestras aves de corral.